

- 597 Gawan vriesch diu mære
von der tjoste pfandære.
Plippalⁱnot nam alsô pfant:
swelch tjoste **wart al dâ bekant**,
5 daz einer **viel**, der ander **saz**,
sô enpfieng er ân ir beider haz
dises vlust **unt eines** gewin,
ich meine daz ors, **daz zôch** er hin.
Ern ruochte, striten si genuoc.
10 swer prîs oder laster truoc,
des liez er **jehen die vrouwen**,
si mohtenz dicke **schouwen**.
Gawanen er vaste sitzen bat.
er zôch imz ors an **den** stat,
15 **er** bôt im **schilt unde** sper.
hie kom der Turkote her
kalopierende als ein man,
der **sîne** tjoste mezzen kan
weder ze hôch noch ze nider.
20 Gawan kom gein im **hin** wider.
von Munsalvæsche Gringuljet
tet nâch Gawans bet,
als ez der zoum **gelêrte**.
ûf den plân er kêrte.
25 Hurtâ, **lât** die tjoste tuon!
hie **kom** des **künec** Lotes sun
manlîch **und** âne herzen schric.
wâ **hât** diu helmsnuor **ir** stric?
des Turkoten tjost **in traf** al dâ.
30 Gawan **ruort in** anderswâ:

D Z

1 *Initiale D* 3 *Initiale Z* 9 *Majuskel D* 25 *Majuskel D*

1 Gawan] +awan D 3 Plippalⁱnot] Plippalmot Z 4 Swelch tiost
da fvr wart erkant Z 5 saz] gesaz Z 6 er] om. Z 7 eines] ienes
Z 10 laster] lasters Z 12 si] Die Z 13 *Versfolge 597.14-13* Z ·
Gawanen] Gawann D Gawan Z 14 den] daz Z 15 schilt unde] in
die hant ein Z 16 hie] Nv Z · Turkote] Tvrkoite Z 20 hin] her Z
21 Munsalvæsche] Mvnsalvæsce D montsalvatsch Z · Gringuljet]
Gringvliet D (Z) 22 tet] Fvr Z 26 Lotes] Lots D 29 Turkoten]
Tvrkoiten Z 30 ruort in] ir rvrte Z

- Gawan vriesch diu mære
von der juste pfandære.
Plippalⁱnot nam alsô pfant:
welich juste **wart dâ bekant**,
5 daz einer **viel**, der ander **saz**,
sô enpfienc er ân ir beider haz
dises verlust, **jenes** gewin,
ich meine daz ros, **daz zôch** er hin.
†er†ruochte, striten si genuoc.
10 wer prîs oder laster truoc,
des liez er **jehen die vrouwen**,
si mohten dicke **schouwen**.
Gawanen er vaste sitzen bat.
er zôch imz ros an **die** stat
15 **und** bôt im **schilt und** sper.
hie kam der Turkoⁱte her
kalopierende als ein man,
der **sîn** juste mezzen kan
weder ze hôch noch zuo nider.
20 Gawan kam gegen im wider.
von Muntsalvasche Gringulet
tet nâch Gawanes bet,
als ez der zoum **lêrte**.
ûf den plân er kêrte.
25 hurtâ, **lât** die juste tuon!
hie **komt** des **küniges** Lotes sun
manlîch, âne herzen schric.
wâ **het** diu helmsnuor **ir** stric?
des Turkoiten just **in rafft** aldâ.
30 Gawan **ruorte in** anderswâ:

m n o

1 vriesch] freisch m 2 der] om. o 3 Plippalⁱnot] Plippalmot m
Plippalmot n o 4 dâ] do m n o 7 jenes] vnd jennes n 9 striten]
strittes m 11 des] Das o · jehen] [jehen]: jehen so n ienen o 12
mohten] mochtent o 16 Turkoite] turciot m turcoit n tortoit o 17
kalopierende] Kalaperende o 18 mezzen] nyessen m 20 Gawan
kam] Gawan kan kam m Gawam kam n · wider] hin wider n o 21
Muntsalvasche] muntsalvasce m o montsalvasche n 22 tet] Des
m · nâch] noch n o 23 ez] er o · zoum] zum m · lêrte] gelerte n o
24 den] dem o 26 Lotes] loczs m lotz n o 28 diu helmsnuor ir]
die helm snuiren n 29 Turkoiten] kurtoitten m tur kulleten o ·
rafft] crafft n o 30 ruorte] rurten m

*G

Gawan vriesch diu mære
von der tjoste pfandære.
Pliplalinot nam alsô **diu** pfant:
swelch tjoste **dâ vür würde erkant**,
5 daz einer **geviel**, der ander **gesaz**,
sô enpfienç er ân ir bêder haz
dises vlust **unde jenes** gewin,
wan daz ors **vuort** er hin.
ern ruohte, striten si genuoc.
10 swer prîs oder laster truoc,
des liez er **die vrouwen jehen**,
die mohtenz dicke **dâ wol sehen**.
er zôch imz ors an **daz** stat.
Gawanen er vaste sitzen bat,
15 **er** bôt im **in die hant ein** sper.
nû kom der Turkoyte her
galopierende als ein man,
der **wol die** tjoste mezzen kan
weder ze hôch noch ze nider.
20 Gawan kom gein im **dar** wider.
von Muntsalvatsche Gringuliet
vuor nâch Gawans bet,
als ez der zoum **lêrte**.
ûf den plân er kêrte
25 - - -
- - -
manlîche, ân herzen schric.
wâ **nimet** diu helmsnuor **den** stric?
des Turkoiten tjost **traf in** al dâ.
30 Gawan **in ruorte** anderswâ:

G I L M Z

1 *Initiale* G I 3 *Initiale* L Z 19 *Initiale* I

I vriesch] freisch L 3 Pliplalinot] Pliplalinon G plipalinon I
Plipalinot L Plibalinot M Plipalmot Z · alsô] alsus I · diu] *om.*
L M Z 4 swelch] Welch L (M) · vür] *om.* I L · würde] wart M
Z 5 geviel] viel I Z · gesaz] saz I 6 er] *om.* Z 7 dises] dise G 8
wan] Jch meyne L (M) (Z) · vuort] daz vurt I zoch L das zcoch
M (Z) · hin] yn M 10 swer] Wer L M · laster] lasters Z 11 des]
Das M · die vrouwen jehen] yehen die vrowen L (Z) sprechen dy
vrouwen M 12 mohtenz] mochten M · dâ wol sehen] da gesehen I
schowen L (M) Z 14 daz] die L (M) 13 Gawanen] Gawan I (M) Z
15 Er bot im nu daz sper L 16 Turkoyte] turchoyte G Turkoyder
I Turkoyte L turkoyte M 18 wol] wolde G *om.* Z · die] *om.* I L
sine Z · mezzen] gemezzen M 20 dar] her I Z 21 Muntsalvatsche]
muntshaluasc I montsalvatsch Z · Gringuliet] gringulieten M
23 lêrte] gelerte Z 25 *Die Verse 597.25-26 fehlen* G I L M ·
Hvrta lat die tiost tvn Z 26 Hie qvam des kvnic lotes svn Z 27
manlîche] Menlich vnd Z 28 nimet] nim G hat Z · diu] der M ·
den] ir L M Z 29 des] der I · Turkoiten] turchoyten G turkoyden
I · traf in] in traf Z · al] *om.* L 30 in] ir Z · anderswâ] alda M

*T

Gawan vriesch diu mære
von der tjoste pfandære.
Plipalinot nam alsô pfant:
welch tjost **dâ vür wart erkant**,
5 daz einer **viel**, der ander **gesaz**,
sô enpfienç er ân ir bêder haz
dises vlust **und jenes** gewin,
ich mein daz ros, **daz zôch** er hin.
er *enruohte*, striten si genuoc
10 **oder** wer prîs oder laster truoc.
des liez er **jehen dîe vrouwen**,
die mohtenz dicke **schouwen**.
er zôch imz ros an **daz** stat.
Gawanen er vast sitzen bat,
15 **er** bôt im **schilt und** sper.
nû kom der Turkoyte her
galopierende als ein man,
der **die** tjost mezzen kan
weder zuo hôhe noch zuo nider.
20 Gawan kam gên im **dâ** wider.
von Munsalvasche Krynguliet
vuor nâch Gawans bet,
als ez der zoum **lêrte**.
ûf den plân er kêrte.
25 hurtâ, **nû lâ** die tjoste tuon!
hie **kam** des **küniges** Lotes sun
menlîch, âne herzeschric.
wâ **hât** diu helmsnuor **ir** stric?
des Turkoyten tjost **traf in** aldâ.
30 Gawan **in ruorte** anderswâ:

Q R W V U

1 *Initiale* V 3 *Initiale* W · *Capitulumzeichen* R

1 *Die Verse 553.1-599.30 fehlen* U · Gawin erfür die mere R
3 Plipalinot] PLYpalinot W [P*palinot]: Plypalinot V · pfant]
pfande W 4 Welch strit do ward fr erkant R · Swel tiost [d*]:
wart aldo bekant V · erkant] erkande W 5 viel] geuel R (V) ·
gesaz] sas R 7 dises] Djz V · jenes] des andren R 8 ros daz] ros R
9 enruochte] ruchte Q · striten] streitens W 10 oder wer] Wer R
W Swer V 11 des] Das R W (V) · jehen] sehen V · die] der Q 12
die] Das R · mohtenz] mochtens W mohten V 14 imz] im R · daz]
die W den V 13 Gawanen] Gawin R 16 Turkoyte] turkoite Q
(V) Trekoite R 17 galopierende] Gepappieret R Galapierende W
18 die] wol R W V · tjost] strit R 20 Gawan] Gawin R · dâ] *om.*
R do W V 21 Munsalvasche] muntsaluasche Q Munsaluasche
R montsaluatschs W [mvnt*]: mvntsalvasche V · Krynguliet]
kringliet Q kringulet R kringuliet W kringvlette V 22 Gawans]
Gawins R Gawanes V 25 die] *om.* W · tjoste] tiosten Q 26 kam]
kompt R (W) (V) · küniges] künig W · Lotes] lottes R W 27
herzeschric] kertzen schrick W herzen schrik V 28 diu] des W ·
ir] ein R 29 des] Die R · Turkoyten] turkoiten Q (V) · in] *om.* R
30 Gawan] Gawin R